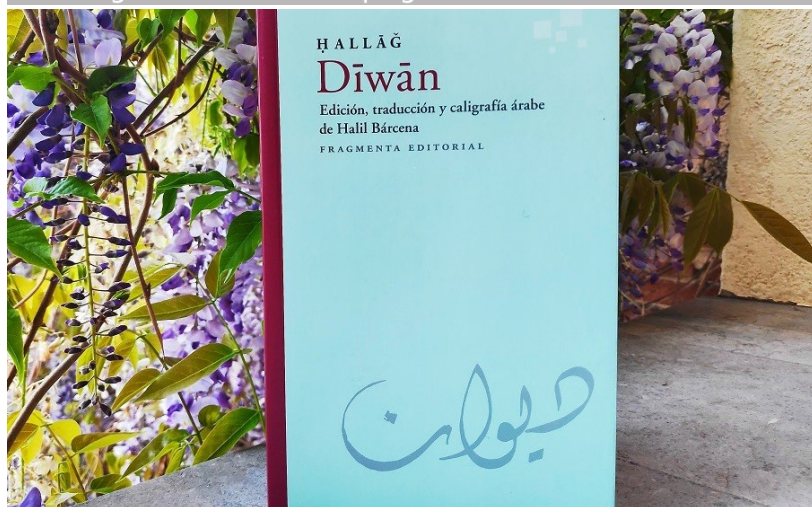


15 Abril 2021

CatalunyaCristiana Cl

[at](#)
[Programes](#)
[Graella de programació](#)
[Promocions](#)


ha traduït i adaptat una interessant obra poètica dels primers segles de l'Islam
A MÓN

madà és sobretot buidar-se per rebre la Paraula

"

òleg Halil Bárcena, traductor del llibre 'Dīwān' del poeta Hal·làg (enta), defensa "una democratització de l'experiència de Déu"

inda

13/04/2021

on Mansür al-Hal·làg, un inspirat savi i poeta místic musulmà, destaca per la seva poesia la unió de la mística i l'expressió de l'amor de Déu des de l'èxtasi i el coneixement. Amb edició nta, la seva obra poètica 'Dīwān' s'ha publicat ara en edició bilingüe àrab-castellà, uns anys la versió traduïda al català. Aquesta obertura dels textos artístics de Hal·làg, als lectors de casa estat possible amb la traducció i la cal·ligrafia en àrab que ha realitzat Halil Bárcena. Hal·làg ia espiritualitat musulmana basada en l'obertura més enllà dels límits tant del marc institucional m del sufisme, un corrent del qual és també un dels representants històrics més destacats. ie va néixer l'any 858 i va morir executat pel seu ensenyament espiritual el 922, és considerat el excel·lència de l'islam. Els seus seguidors el veuen, a més, com una víctima de l'amor místic ar la seva vida perquè buscava la veritat, dins un camí que és essencial per a qualsevol ésser La filosofia mística de Husayn ibn Mansür al-Hal·làg es basa en la cèlebre frase teopàtica 'Anà ue vol dir 'Jo soc la veritat'. Precisament aquesta autoproclamació va propiciar que les eligioses del moment el condemnessin a mort. Coincidint amb el dia en què comença el mes musulmans, el Ramadà, l'islamòleg i especialista en mística sufi Halil Bárcena, traductor extos editats ara en castellà i fa uns anys en català per Fragmenta, ha destacat la importància de reivindicació d'una espiritualitat allunyada dels esquemes rígids que sovint ofereixen les igioses.

Husayn ibn Mansür al-Hal·làg va ser condemnat per haver dit que ell és la veritat ens fa Jesucrist. Sembla una història idèntica! Qui era Hal·làg a grans trets?

ic musulmà, un sufi, promotor de la dimensió mística de l'Islam. És una de les veus més als i alhora més incompreses del sufisme. S'ha dit moltes vegades que és una mena de sufi la seva trajectòria vital i per la seva mort violenta. Molts passatges, tant de la seva obra poètica n en la seva prosa, reflecteixen també aquesta figura de Jesús, cosa que no és estranya en la l sufisme encara que sembli estrany. La figura de Crist representa una persona especial dins ibé. Representa aquell ésser buidat d'ell mateix, com un exemple del que és donar-se i no només aint el mateix esperit crístic.

n les principals orientacions espirituals d'aquest llibre, Dīwān? I com les fa seves el :tual?

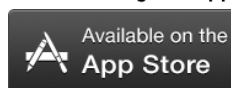
ndre que Hal·làg viu en un moment que podem qualificar de "període de formació de l'Islam", anys després de la mort del profeta. És un cicle històric en què s'està creant l'Islam com a ligiosa, a partir del recull de les dites sapiencials i els ensenyaments de Mahoma. Tot i que ser un viatger infatigable. ell viu aquesta època bàsicament a Baedat. en aquell moment la

Aquesta web utilitza 'cookies' pròpies i de tercers per oferir-li una millor experiència i servei. En navegar o utilitzar els

Tancar!



Descarrega't l'app de Ràdio



La teva fidelitat te pr
Participa a les nostres PROMOCI



ENVI'NS UN COMENTARI

- ☒ Ràdio Estel
☐ Catalunya Cristiana
☐ Fórmula Estel

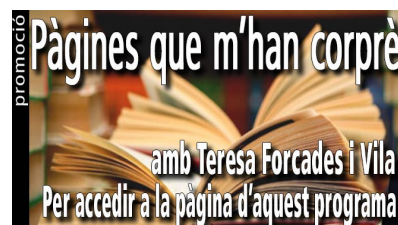
Nom

Email

Comentari

☐ He llegit i accepto els termes legals

3 + 4 =



guir, amb la traducció, acostar-se a la musicalitat pròpia de Hal·làg?

nt sí. Qualsevol intent de traduir poesia és complicat, perquè perdem un dels valors d'aquest s la riquesa musical. Però malgrat això, hem intentat aquí que la traducció castellana, com er la catalana, tingui i conservi bona part del ritme característic de la poesia de Hal·làg, que no a a dedicació parcial, sinó un home de poesia.

cordar quines característiques té el sufisme com a espiritualitat vinculada a l'Islam?

és un saber i un sabor. Un coneixement i un gust, un crit contra l'oficialització de l'experiència al·làg representa com una democratització de l'experiència divina. Alerta contra aquella paraula "compliment" ("cumplimiento", en castellà), que moltes vegades aporta una religió de mentida.

ença el Ramadà. Què representa aquest mes per als musulmans en general i també des de la mística de l'amor diví que proposa el poeta i missioner Hal·làg?

i és fonamentalment el mes de l'Al·Corà practicat pels musulmans. És la commemoració de la llibre sagrat. Un dels aspectes és certament el dejuni, però com una forma de buidar-se per raula divina i veure realitzades totes les opcions que ens dona la vida.

oltar [AQUÍ](#) el programa [El Mirador de l'actualitat](#) d'aquest dimarts 13 d'abril.

Les pregaries són els espais més escoltats d

2100-3013-25-220040628'

AGENDA

Dijous 15 d'abril, a les 20.15, a la parròquia de Sant Pau de Terrassa, conferència *Els cristians de l'Iraq a càrrec d'Ajuda a l'Es* Necessitada.

Dijous 15 d'abril, a les 20.00, a l'església de Pompeia de Barcelona, el pintor Miquel parlarà sobre Rembrandt. La conferència en doble format, presencial i virtual. Si v seguir-la des de casa, cal que feu la inscripció a conselldeiaics@caputxins.cat.

Dijous 15 d'abril, a les 20.00, presentarem el llibre *L'Ou com balla. L'efimer, el Corpus Catedral* de Nil Rider amb Josep M. Tur Domènech Alberdi i l'autor a la Casa del Entremesos de Barcelona.

PROGRAMACIÓ Ràdio

<< DI Dm Dx Dj Dv Ds Dg

Dijous

00:00	L'EVANGELI
00:05	TORN DE NIT
07:00	EL ROSARI
07:25	L'EVANGELI
07:30	LAUDES
08:00	A PRIMERA HORA
09:30	PLUSVÀLUA DONES
10:00	CINQUÈTERS
11:00	DELICATESSEN
12:00	FÓRMULA ESTEL
12:35	SALUT NATURAL PER TOTHOM
13:00	CANT DE LA SALVE
13:15	FÓRMULA ESTEL
16:00	MÓN PERICO
17:00	ÉS GRAN SER GRAN
17:30	ÀNGELS
18:00	EL MIRADOR
18:45	VESPRES
19:15	LA MISSA DE CADA DIA
20:00	ECONOMIA AMB VALORS
21:00	RE 2a. VEGADA-SALUT NATURAL PER TOTHOM
21:30	MÉS ENLLÀ DELS ESTELS
23:00	ESGLÉSIA D'URGELL
23:30	COMPLETES
23:45	RÀDIO VATICANA







UN NOU EDITOR